Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 1 May 2014 with retroactive effect is not included.

It was the first version.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 1er mai 2014 n'y figurent pas.

Il s'agit de la première version.

THE MUNICIPAL AMALGAMATIONS ACT
(C.C.S.M. c. M235)

Rural Municipality of Louise, Town of Pilot Mound and Village of Crystal City Amalgamation Regulation

Regulation 114/2014
Registered April 11, 2014

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Definitions
2 New municipality established
3 Boundaries
4 Status of new municipality
5 Composition of council
6 Voters list
7 Appointment of senior election official
8 Election expenses and contributions by-law
9 Application
10 Term of office for members of first council
11 Extension of term of office of old councils
12 Dissolution of old councils
13 Limitation on powers of old councils
14 First meeting date and location
15 CAO appointed
16 By-laws and resolutions continued
17 Employees continued

LOI SUR LA FUSION DES MUNICIPALITÉS
(c. M235 de la C.P.L.M.)

Règlement sur la fusion de la municipalité rurale de Louise, de la ville de Pilot Mound et du village de Crystal City

Règlement 114/2014
Date d'enregistrement : le 11 avril 2014

TABLE DES MATIÈRES

Article

1 Définitions
2 Constitution d'une nouvelle municipalité
3 Limites
4 Statut de la nouvelle municipalité
5 Composition du conseil
6 Liste électorale
7 Nomination du fonctionnaire électoral principal
8 Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales
9 Application
10 Mandat des membres du premier conseil
11 Prolongation du mandat des membres des anciens conseils
12 Dissolution des anciens conseils
13 Limitation des pouvoirs des anciens conseils
14 Date et lieu de la première réunion
15 Nomination du directeur général
16 Maintien des règlements et des résolutions
17 Maintien en fonction des employés

18 LUD of Pilot Mound
19 LUD of Crystal City
20 Coming into force

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**first council**" means the council of the new municipality that consists of the members elected at the October 22, 2014 general election. (« premier conseil »)

"**former rural municipality**" means the Rural Municipality of Louise. (« ancienne municipalité rurale »)

"**former town**" means the Town of Pilot Mound. (« ancienne ville »)

"**former village**" means the Village of Crystal City. (« ancien village »)

"**new municipality**" means the Municipality of Louise that is established under section 2. (« nouvelle municipalité »)

"**old councils**" means the council of the former rural municipality. the council of the former town and the council of the former village. (« anciens conseils »)

ESTABLISHMENT OF NEW MUNICIPALITY

New municipality established

2 On January 1, 2015, the Rural Municipality of Louise, the Town of Pilot Mound and the Village of Crystal City are amalgamated to establish the Municipality of Louise.

18 District urbain local de Pilot Mound
19 District urbain local de Crystal City
20 Entrée en vigueur

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **ancien village** » Le village de Crystal City. ("former village")

« **ancienne municipalité rurale** » La municipalité rurale de Louise. ("former rural municipality")

« **ancienne ville** » La ville de Pilot Mound. ("former town")

« **anciens conseils** » Les conseils de l'ancienne municipalité rurale, de l'ancienne ville et de l'ancien village. ("old councils")

« **nouvelle municipalité** » La municipalité de Louise constituée en application de l'article 2. ("new municipality")

« **premier conseil** » Le conseil de la nouvelle municipalité constitué des membres élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014. ("first council")

CONSTITUTION
D'UNE NOUVELLE MUNICIPALITÉ

Constitution d'une nouvelle municipalité

2 Le 1er janvier 2015, la municipalité rurale de Louise, la ville de Pilot Mound et le village de Crystal City fusionnent et constituent la municipalité de Louise.

Boundaries
3 The new municipality consists of the following area:

Townships 1 and 2 - 10, 11 and 12 WPM; Townships 3 and 4 - 11 WPM; Sections 1 to 11, S ½ 12, all 14 to 23 and 26 to 34 in Township 3 - 10 WPM; Sections 3 to 10, W ½ 15, all 16 to 20 and 30 in Township 4 - 10 WPM; Sections 1 to 15, S ½ 16, S ½ 17, all 22 to 26, N ½ and SE ¼ 27, E ½ 34, and all 35 and 36 in Township 3 - 12 WPM; and Sections 1, 2 and 12, E ½ 13 and E ½ 24 in Township 4 - 12 WPM.

Status of new municipality
4 The new municipality has the status of a rural municipality.

Limites
3 La nouvelle municipalité englobe les territoires suivants :

Les townships 1 et 2 - 10, 11 et 12 O.M.P., les townships 3 et 4 - 11 O.M.P., les sections 1 à 11, la moitié sud de la section 12, les sections 14 à 23 et 26 à 34 du township 3 - 10 O.M.P., les sections 3 à 10, la moitié ouest de la section 15, les sections 16 à 20 et 30 du township 4 - 10 O.M.P., les sections 1 à 15, la moitié sud de la section 16, la moitié sud de la section 17, les sections 22 à 26, la moitié nord et le quart sud-est de la section 27, la moitié est de la section 34 et les sections 35 et 36 du township 3 - 12 O.M.P. ainsi que les sections 1, 2 et 12, la moitié est de la section 13 et la moitié est de la section 24 du township 4 - 12 O.M.P.

Statut de la nouvelle municipalité
4 La nouvelle municipalité a le statut de municipalité rurale.

COUNCIL

Composition of first council
5(1) The first council is to be composed of a head of council and nine councillors.

Election of members of council
5(2) The members of the first council are to be elected at the October 22, 2014 general election.

Election of councillors on basis of wards
5(3) The councillors of the new municipality are to be elected on the following basis:

(a) two councillors elected from each of the following wards:

Rural Ward 1
Townships 1 and 2 - 10, 11 and 12 WPM, excepting all lands described in Ward 4.

CONSEIL

Composition du premier conseil
5(1) Le premier conseil est composé d'un président et de neuf conseillers.

Élection des membres du conseil
5(2) Les membres du premier conseil sont élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

Élection des conseillers par quartier
5(3) Les conseillers de la nouvelle municipalité sont élus à raison de :

a) deux conseillers dans chacun des quartiers suivants :

Quartier rural 1
Les townships 1 et 2 - 10, 11 et 12 O.M.P., à l'exception du territoire du quartier 4.

Rural Ward 2
Townships 3 and 4 - 11 WPM; Sections 1 to 11, S ½ 12, all 14 to 23 and 26 to 34 in Township 3 - 10 WPM; Sections 3 to 10, W ½ 15, all 16 to 20 and 30 in Township 4 - 10 WPM; Sections 1 to 15, S ½ 16, S ½ 17, all 22 to 26, N ½ and SE ¼ 27, E ½ 34, and all 35 and 36 in Township 3 - 12 WPM; and Sections 1, 2 and 12, E ½ 13 and E ½ 24 in Township 4 - 12 WPM; excepting al lands described in Ward 3.

Urban Ward 4
N ½ of Section 24 and S ½ of Section 25 in Township 2 - 12 WPM.

(b) three councillors elected from the following ward:

Urban Ward 3
Section 9 in Township 3 - 11 WPM.

2014 and 2018 general elections
5(4) The number of councillors and the wards prescribed in this section are effective for

(a) the 2014 general election; and

(b) the 2018 general election, unless the first council provides otherwise by by-law.

After the 2018 general election
5(5) Except if provided otherwise by a by-law of the municipality, for a general election after 2018,

(a) the council of the new municipality is to be composed of a head of council and nine councillors; and

(b) each member of a council is to be elected by a vote of the voters of the whole new municipality.

Quartier rural 2
Les townships 3 et 4 - 11 O.M.P., les sections 1 à 11, la moitié sud de la section 12, les sections 14 à 23 et 26 à 34 du township 3 - 10 O.M.P., les sections 3 à 10, la moitié ouest de la section 15, les sections 16 à 20 et 30 du township 4 - 10 O.M.P., les sections 1 à 15, la moitié sud de la section 16, la moitié sud de la section 17, les sections 22 à 26, la moitié nord et le quart sud-est de la section 27, la moitié est de la section 34 et les sections 35 et 36 du township 3 - 12 O.M.P. ainsi que les sections 1, 2 et 12, la moitié est de la section 13 et la moitié est de la section 24 du township 4 - 12 O.M.P., à l'exception du territoire du quartier 3.

Quartier urbain 4
La moitié nord de la section 24 et la moitié sud de la section 25 du township 2 - 12 O.M.P.

b) trois conseillers dans le quartier suivant :

Quartier urbain 3
La section 9 du township 3 - 11 O.M.P.

Règles applicables aux élections générales de 2014 et de 2018
5(4) Le nombre de conseillers et les quartiers prévus au présent article sont en vigueur :

a) pour les élections générales de 2014;

b) pour les élections générales de 2018, sauf disposition contraire d'un règlement municipal du premier conseil.

Règles applicables après les élections générales de 2018
5(5) Sauf disposition contraire d'un règlement de la municipalité, les règles énoncées ci-dessous s'appliquent aux élections générales tenues après 2018 :

a) le conseil de la nouvelle municipalité est composé d'un président et de neuf conseillers;

b) les membres du conseil sont tous élus par l'ensemble des électeurs de la nouvelle municipalité.

Voters list

6 The voters list for the election of the first council is the voters list for the former rural municipality, the former town and the former village.

Appointment of senior election official

7 The person who holds office as the senior election official of the former rural municipality is appointed as the senior election official for the election of the first council.

Election expenses and contributions by-law

8 The by-law of the former town passed under section 93.2 (by-law on expenses and contributions) of *The Municipal Act* applies in respect of the election of the first council.

Application

9 Subject to sections 6 to 8, *The Municipal Councils and School Boards Elections Act* applies to the election of members of the first council.

Term of office for members of first council

10 The term of office of the members of the first council commences on January 1, 2015 and ends at 12 noon on the day following the next general election.

Extension of term of office of old councils

11 The term of office of the members of the old councils who hold office on October 21, 2014 is extended until December 31, 2014, without the members being re-elected at the general election held on October 22, 2014.

Dissolution of old councils

12 The old councils are dissolved on December 31, 2014.

Liste électorale

6 La liste électorale pour l'élection du premier conseil est constituée des listes électorales de l'ancienne municipalité rurale, de l'ancienne ville et de l'ancien village.

Nomination du fonctionnaire électoral principal

7 La personne qui occupe le poste de fonctionnaire électoral principal de l'ancienne municipalité rurale est nommée à titre de fonctionnaire électoral principal en vue de l'élection du premier conseil.

Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales

8 Le règlement municipal de l'ancienne ville adopté en application de l'article 93.2 de la *Loi sur les municipalités* s'applique à l'élection du premier conseil.

Application

9 Sous réserve des articles 6 à 8, la *Loi sur les élections municipales et scolaires* s'applique à l'élection des membres du premier conseil.

Mandat des membres du premier conseil

10 Le mandat des membres du premier conseil commence le 1er janvier 2015 et se termine à midi le lendemain des élections générales suivantes.

Prolongation du mandat des membres des anciens conseils

11 Le mandat des membres des anciens conseils qui sont en poste le 21 octobre 2014 est prolongé jusqu'au 31 décembre 2014, sans obligation pour ces membres d'être réélus aux élections générales du 22 octobre 2014.

Dissolution des anciens conseils

12 Les anciens conseils sont dissous le 31 décembre 2014.

Limitation on powers of old councils

13 During the period commencing at 12 noon on October 23, 2014 and ending on December 31, 2014, the old councils may not

(a) spend money except as authorized in their respective 2014 financial plans, unless the expenditure is approved in writing in advance by the minister or minister's delegate; or

(b) enter into a contract or agreement that binds the former rural municipality, the former town, the former village or the old councils after January 1, 2015, or that is binding on the successor new municipality or its council.

First meeting date and location

14(1) The first meeting of the first council is to be held on January 3, 2015 at 7 p.m. at the place fixed by the head of council.

Alternative time for first meeting if required

14(2) If the first meeting does not occur as specified in subsection (1) then the head of council of the new municipality must call the first meeting on or before January 16, 2015, and in doing so may fix the date, time and place of the meeting.

Appointment of CAO

15 At its first meeting, the first council must appoint a person as the chief administrative officer of the new municipality or, pending such an appointment, designate a person as acting chief administrative officer.

By-laws and resolutions continued

16 The by-laws and resolutions of the former rural municipality and the former town are continued as by-laws and resolutions of the new municipality, and in case of a conflict between them, the most recently passed by-law or resolution applies.

Employees continued

17 A person who, on December 31, 2014, is employed by the former rural municipality, the former town or the former village is, as of January 1, 2015, continued as an employee of the new municipality.

Limitation des pouvoirs des anciens conseils

13 Durant la période commençant le 23 octobre 2014, à midi, et se terminant le 31 décembre 2014, il est interdit aux anciens conseils :

a) de dépenser d'autres sommes que celles qui sont autorisées par leurs plans financiers respectifs pour 2014, à moins que le ministre ou son représentant n'ait d'abord approuvé la dépense par écrit;

b) de conclure un contrat ou une entente qui lie l'ancienne municipalité rurale, l'ancienne ville, l'ancien village ou les anciens conseils au-delà du 1er janvier 2015 ou qui lie la nouvelle municipalité ou son conseil.

Date et lieu de la première réunion

14(1) La premier réunion du premier conseil a lieu le 3 janvier 2015 à 19 h à l'endroit déterminé par le président du conseil.

Autre date pour la première réunion — au besoin

14(2) Si la première réunion n'a pas lieu au moment prévu au paragraphe (1), le président du conseil de la nouvelle municipalité convoque la première réunion au plus tard le 16 janvier 2015 et il en fixe la date, l'heure et le lieu.

Nomination du directeur général

15 Lors de sa première réunion, le premier conseil nomme une personne au poste de directeur général de la nouvelle municipalité ou, en attendant cette nomination, désigne une personne qui assure l'intérim.

Maintien des règlements et des résolutions

16 Les règlements et les résolutions de l'ancienne municipalité rurale et de l'ancienne ville sont maintenus à titre de règlements et de résolutions de la nouvelle municipalité. En cas d'incompatibilité entre les textes, les plus récents s'appliquent.

Maintien en fonction des employés

17 Toute personne employée par l'ancienne municipalité rurale, l'ancienne ville ou l'ancien village le 31 décembre 2014 demeure en fonction, à compter du 1er janvier 2015, à titre d'employée de la nouvelle municipalité.

LOCAL URBAN DISTRICTS

LUD of Pilot Mound
18(1) The local urban district of Pilot Mound is formed effective January 1, 2015.

Area
18(2) The area of the local urban district is:

Section 9 in Township 3 - 11 WPM.

Composition
18(3) The committee of the local urban district is to be composed of a councillor and two committee members.

Election of committee members
18(4) Two members of the committee of the local urban district are to be elected by voters of the local urban district at the October 22, 2014 general election.

LUD of Crystal City
19(1) The local urban district of Crystal City is formed effective January 1, 2015.

Area
19(2) The area of the local urban district is:

N ½ of Section 24 and S ½ of Section 25 in Township 2 - 12 WPM.

Composition
19(3) The committee of the local urban district is to be composed of a councillor and two committee members.

Election of committee members
19(4) Two members of the committee of the local urban district are to be elected by voters of the local urban district at the October 22, 2014 general election.

DISTRICTS URBAINS LOCAUX

District urbain local de Pilot Mound
18(1) Le district urbain local de Pilot Mound est constitué le 1er janvier 2015.

Territoire
18(2) Le territoire du district urbain local est le suivant :

La section 9 du township 3 - 11 O.M.P.

Composition
18(3) Le comité du district urbain local est composé d'un conseiller et de deux membres.

Élections des membres du comité
18(4) Les deux membres du comité du district urbain local sont élus par les électeurs du district urbain local au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

District urbain local de Crystal City
19(1) Le district urbain local de Crystal City est constitué le 1er janvier 2015.

Territoire
19(2) Le territoire du district urbain local est le suivant :

La moitié nord de la section 24 et la moitié sud de la section 25 du township 2 - 12 O.M.P.

Composition
19(3) Le comité du district urbain local est composé d'un conseiller et de deux membres.

Élections des membres du comité
19(4) Les deux membres du comité du district urbain local sont élus par les électeurs du district urbain local au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

COMING INTO FORCE

Coming into force

20 This regulation comes into force on the day it is registered under *The Regulations Act*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

20 Le présent règlement entre en vigueur le jour de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.